

Конкурс «Чемпионы малого бизнеса» (Small Business Champions)

2023: Оказание помощи малым фермерским хозяйствам в выходе на глобальный уровень

Международная торговая палата (МТП), Международный торговый центр (МТЦ) и Неформальная рабочая группа Всемирной торговой организации по микро-, малым и средним предприятиям (НРГ ВТО по ММСП) при финансовой поддержки «Google» объявляют конкурс проектных предложений по поддержке участия малых фермерских хозяйств в международной торговле.

Международная торговля может открыть новые возможности для использования инноваций предприятиями любого размера. Малые фермерские хозяйства и сельские ММСП являются важной группой, на которую приходится до половины всех ММСП в некоторых развивающихся странах.

Вместе с тем, эти предприятия могут сталкиваться с трудностями в области доступа к информации, логистике и финансированию. Оказание помощи этим предприятиям в выходе на международные рынки и интеграции в цепочки поставок имеет важный мультипликационный эффект.

Цели инициативы

- Повысить осведомленность предприятий и регуляторов о вызовах (от инфраструктуры до финансов), с которыми сталкиваются малые фермерские хозяйства в контексте международной торговли.
- Выделить лучшие практики, способствующие интернационализации таких предприятий.
- Поддержать участие малых фермерских хозяйств в международной торговле, способствуя инновационному развитию и обеспечению устойчивости бизнеса.

Запрос проектных заявок

НРГ ВТО по ММСР совместно с МТП и МТЦ призывают к выдвижению проектных предложений, способствующих вовлечению малых фермерских хозяйств в международную торговлю. К участию в конкурсе приглашаются малые предприятия, отраслевые ассоциации, торговые палаты и неправительственные организации.

Какие проектные предложения мы ищем?

- Проекты могут быть нацелены на повышение осведомленности, повышение конкурентоспособности, наращивание потенциала, обучающие программы и тренинги.
- Проекты должны иметь очевидную международную торговую направленность.
- Организация, предлагающая проект, должна предоставить его самостоятельно. При этом проектное предложение не должно фокусироваться на переговорах в рамках ВТО или предлагаемых изменениях в правилах ВТО.
- МТП, МТЦ и НРГ ВТО по ММСР будут поддерживать и продвигать через имеющиеся у них ресурсы перспективные проектные предложения.
- «Google Hola Entrepreneurs» предоставит нефинансовую помощь в форме онлайн-обучения, адаптированного к проекту, одержавшему победу.

Как подать проектную заявку?

Заявки могут быть подготовлены предприятиями, отраслевыми ассоциациями, торговыми палатами и неправительственными организациями.

Требования к проектной заявке:

- детальное описание концепции, целей, сроков и иной сопутствующей информации;
- объем не более трёх страниц;

Проектные заявки должны быть отправлены на электронную почту smallbusinesschampions@wto.org в формате Word или PDF до **5 мая 2023 г.**

Основная информация, подлежащая представлению:

В проектной заявке должна быть отражена следующая информация:

- наименование организации;
- краткое описание деятельности организации;
- краткое описание проекта, включая мероприятия, которые будут организованы; временные рамки реализации проекта;
- проблема или вызов, на решение которых направлен проект;
- цель (цели) проекта (включая любые конкретные конечные результаты);
- каким образом продвижение МТП, МТЦ и НРГ ВТО по ММСП Вашего предложения может помочь;
- контактное лицо (фамилия, телефон, электронная почта);
- краткие биографии лиц, реализующих проект.

Процесс отбора

Отбор будет осуществляться представителями МТП, МТЦ и НРГ ВТО по ММСП.

Победители будут объявлены в ходе мероприятия, посвященного Дню ММСП, **27 июня 2023 года** (пройдет в онлайн-формате).

Награждение

Награждение носит нефинансовый характер, денежные средства участникам не выделяются. Google спонсирует специализированное обучение по линии «Google Hola Entrepreneurs», проведение которого будет организовано не позднее конца 2024 года, конкретные сроки подлежат согласованию с победителями. Проекты, одержавшие победу, также будут

продвигаться МТП, МТЦ и НРГ ВТО по ММСР. Кроме того, все победители получают сертификат.

Наиболее часто задаваемые вопросы

1. Насколько амбициозными должны быть проектные предложения и каким образом составить бюджет проекта?

а. Рекомендуется разработать проектное предложение, которое может быть достигнуто силами вашей организацией или в рамках партнерства с другой организацией. Дополнительного финансирования организаторами инициативы не предусмотрено.

2. Может ли одна и та же организация подать более одной проектной заявки?

а. Количество заявок, которые может подать одна организация, не ограничено.

3. Может ли частная компания подать проектную заявку?

а. Да.

4. Может ли государственная организация подать проектную заявку?

а. Правительственным организациям разрешается подавать заявки в том случае, если они сотрудничают с отраслевой ассоциацией, торговой палатой или неправительственной организацией, специализирующейся на ММСР.

5. Что означает «...организация, предлагающая проект, должна предоставить его самостоятельно. При этом проектное предложение не должно фокусироваться на переговорах в рамках ВТО или предлагаемых изменениях в правилах ВТО»?

а. Организаторы конкурса «Чемпионы малого бизнеса» призывают участников разработать те проектные предложения, которые способны реализовать их собственные организации без оказания существенной внешней помощи и которые сосредоточены на торговле ММСР и декарбонизации, а не на работе ВТО.

6. Стоит ли рассчитывать на финансовую поддержку от спонсоров и организаторов в рамках реализации проекта?

а. К сожалению, ни один из спонсоров или организаторов инициативы «Чемпионы малого бизнеса» не в состоянии предоставить деньги или иную финансовую поддержку проекту, одержавшему победу. Награждение заключается в рекламе проекта, организации обучения или другими соответствующими «подарками в нефинансовой форме».

7. При наличии дополнительных вопросов просьба направлять обращения по электронной почте smallbusinesschampions@wto.org.



Small Business Champions

2023: Helping smallholder farmers go global

The International Chamber of Commerce (ICC), the International Trade Centre (ITC), and the World Trade Organization's Informal Working Group on Micro, Small and Medium-Sized Enterprises (WTO MSME Group), are calling for proposals to support smallholder farmers participate in international trade.

International trade can provide opportunities and lead to innovation for businesses of every size. Smallholder farmers and rural micro, small and medium-sized enterprises (MSMEs) are an important demographic, comprising up to half of all MSMEs in some developing economies.

However, these businesses may face challenges in accessing information, logistics and financing. Helping these businesses access international markets and supply chains therefore has important multiplying effects.

Goals of the Initiative

- Raise awareness among businesses and policymakers of the particular difficulties smallholder farmers encounter when it comes to international trade, from infrastructure to finance.
- Highlight best practices that are helping this demographic to internationalize.
- Support smallholder farmers' participation in international trade with a view towards business innovation and resilience.

Call for proposals

The World Trade Organization (WTO) Micro, Small and Medium-Sized Enterprise Informal Working Group (MSME Group), in partnership with the International Chamber of Commerce (ICC) and the International Trade Centre (ITC), is calling for proposals that help smallholder farmers to trade internationally. Small businesses, industry associations, chambers of commerce and non-governmental organizations are invited to submit proposals.

What kind of proposals are we looking for?

- Proposals can focus on awareness-raising campaigns, competitions, capacity building, training and mentoring programmes.
- Proposals should have an obvious international trade angle.

- Proposals should be designed to be delivered by the entity making the proposal and should not focus on WTO negotiations, or proposed changes to WTO rules.
- The ICC, ITC and the WTO MSME Group will use their networks to support and promote successful proposals.
- Google will provide non-monetary support in the form of access to relevant tools and training tailored to the winning proposal.

How to submit proposals

Proposals are open to the businesses, industry associations, chambers of commerce and non-governmental organizations and should:

- detail the concept, aims, timelines and other information as appropriate.
- be no longer than three pages.
- be sent to smallbusinesschampions@wto.org in Word or PDF format by **27 April 2023**.

Key information to be provided

When submitting a proposal, please ensure that the following points are covered:

- name of the organization
- short description of the organization
- name of the proposed project
- timeline for the project
- challenge faced/issue to be addressed
- short description of the project, including activities to be organized
- aim(s) of the project (including any specific outcomes)
- how promotion by the ICC, ITC and WTO MSME Informal Working Group can support your proposal.
- contact person (name, telephone, email)
- short bios of the persons implementing the project

Selection process

The selection of proposals will be carried out by representatives of the ICC, ITC, and WTO MSME team.

Winners will be announced in a virtual event at the WTO on MSME Day, 27 June 2023.

Award

Google is sponsoring the awards. However, the awards are non-monetary and relate to promotion on behalf of all organizations and tailored training for Google tools. Winning submissions will be highlighted by the ICC, ITC and the WTO MSME Group through their communication channels and all winners receive a certificate.

Frequently asked questions

1. How ambitious are proposals expected to be and how should I budget the project?
 - a. It is recommended to develop a proposal that is within the capacity of your organization, or partnership, to achieve. No additional funding will be provided by the organizers.
2. Can the same organization submit more than one proposal?
 - a. Yes. There is no limit to the number of proposals one organization may submit.
3. Can I submit a proposal if I am a private company?
 - a. Private companies are invited to submit proposals.
4. Can I submit a proposal if I am a government organization?
 - a. Government organizations are invited to submit proposals if they are in partnership with an industry association, chamber of commerce or non-governmental organization with a MSME focus.
5. What does "... be designed to be delivered by the entity making the proposal and should not focus on WTO negotiations, or proposed changes to WTO rules" mean?
 - a. The Small Business Champions organizers are asking that participants develop proposals that their own organizations are capable of achieving without significant external assistance and that focus specifically on MSME trade and decarbonization, not on the work of the WTO.
6. Can I expect financial support from the sponsors and organizers to implement my proposal?
 - a. Unfortunately, none of the sponsors or organizers of the Small Business Champions initiative are in a position to provide money or other financial support for a winning proposal. Awards are restricted to publicity, training, or other relevant "gifts-in-kind".
7. For any additional questions, please reach out to smallbusinesschampions@wto.org.